Curriculum accademico
Andrea Bresadola

Attività di ricerca

Si è occupato prevalentemente di due ambiti: la letteratura del *Siglo de Oro* e quella del Novecento, entrambe studiate da un punto di vista sia filologico, sia linguistico, sia storico e letterario.

Più in dettaglio, tra le sue pubblicazioni si segnalano innanzitutto saggi relativi alla narrativa, il teatro e la poesia del Seicento. Tra questi: *"En las Honras de Lope Félix de Vega* y *Honores extremos del doctor Juan Pérez de Montalbán*: Francisco de Quintana y la oratoria fúnebre del Siglo XVII" (*Lectura y Signo*, 7, 2012) e "Versos "populares" en la corte de Carlos II: las Coplas de Perico y Marica" (2017).

Altri studi vertono sul rapporto tra la letteratura spagnola e quella italiana in età rinascimentale e barocca, con l'analisi delle mutue influenze, traduzioni e derivazioni. Tra questi: "La lingua e la cultura italiana nel *Tesoro* di Sebastián de Covarrubias", *Il Confronto letterario*, 52, 2010); "La novela española en la Italia del siglo XVII: el caso de *Il Feniso* de Francisco de Quintana" (*Edad de Oro*, 33, 2014) o "El modelo italiano y su superación en *Los alivios de Casandra* de Castillo Solórzano", (Criticón, 135, 2019) che è stato collocato in classe A ("Eccellente ed estremamente rilevante") nella VQR 2015-2019.

Ha realizzato anche diverse edizioni critiche di opere della letteratura aurea, che, oltre alla ricostruzione del testo secondo principi filologici, offrono uno studio letterario, storico e di linguistica diacronica. Si segnalano, per esempio, l'edizione del codice anonimo secentesco *Marcial in verso castellano* (Como-Pavia, Ibis, 2008), giudicata con punteggio 1 ("Eccellente") nella VQR 2004-2010; quella del romanzo barocco *Experiencias de amor y fortuna* di Francisco de Quintana (Sevilla, Unia, 2011) e quella delle novelle e della commedia *Los alivios de Casandra* di Castillo Solórzano (Madrid, Sial, 2020). È anche autore di contributi di taglio filologico sulla letteratura del XX secolo che riguardono in particolare la variantistica d'autore, come l'analisi delle varianti nei manoscritti unamuniani del *Sentimiento trágico de la vida* (*Cuadernos de la Cátedra Miguel de Una*muno, 44-2, 2007).

Un'altra linea di ricerca, che si intreccia con quest'ultima, riguarda la censura franchista e le sue ripercussioni nella letteratura, e in particolare la narrativa. In questo campo si ricordano gli studi sulla traiettoria editoriale e le vicessitudini di romanzi come *El camino* di Miguel Delibes (2014),

Tiempo de silencio di Luis Martín-Santos (*Creneida. Anuario de Literaturas Hispánicas*, 2, 2014) o *Manso* de Manuel Lueiro Rey (*Creneida. Anuario de Literaturas Hispánicas,* 5, 2017).

Dell'età franchista si è occupato, e si occupa, anche dei rapporti letterari, intellettuali e editoriali tra Spagna e Italia. In quest'ottica ha studiato la diffusione di narratori italiani in Spagna e le loro vicissitudini con l'apparato censorio dagli anni cinquanta alla Transizione: è il caso dei romanzi di Carlo Emilio Gadda (2018), di Giorgio Bassani (2019) o di Cesare Pavese (2022). O, dal punto di vista contrario, ha dedicato la sua attenzione alla penetrazione degl scrittori antifranchisti in Italia ("La letteratura spagnola nell'*Europa Letteraria*. La Guerra Civile e l'antifranchismo tra repressione e ansia di riscatto", 2020).

Si segnalano anche studi di traduttologia, nel doppio canale di analisi dei processi traduttivi e della ricezione di autori spagnoli in Italia (*Tiempo de silencio* di Martín-Santos, 2010; Serrano Plaja, 2016) e di narratori italiani in Spagna (*L'Armata dei Sonnambuli* di Wu Ming, 2021).

È autore, infine, di traduzioni dallo spagnolo (come racconti di Leopoldo Alas Clarín e saggi di María Zambrano).

Ha partecipato come relatore a convegni internazionali, sia in Italia sia all'estero. Tra questi: Congreso internacional "Memorias Periféricas de la Guerra Civil y el franquismo: literaturas, culturas, ideologías" (Valencia, 2022); Congreso internacional "Literatura y Franquismo: Ortodoxias y heterodoxias" (Alcalá de Henares, 2019); Congresso internazionale "La Spagna plurale IV. Dialoghi interculturali: la traduzione nella Spagna Plurale" (Bologna, 2018); Corso Winter School International "Filología de autor y literatura hispánica" (Pavia, 2019); Congreso internacional "Castillo Solórzano novelador" (Córdoba, 2017); Congreso internacional "Cancioneros del Siglo de Oro. Forma y formas" (Vercelli, 2016); Congreso internacional "Sátira y encomiástica en las artes y letras del Siglo XVII español" (Udine, 2015); Congreso internacional "Literatos, intelectuales y poder en la historia cultural española" (Macerata, 2012); Congreso internacional "Jardines de elocuencia: retórica y predicación en el barroco español" (Ferrara, 2010); Congreso internacional "Filología en el siglo XXI: aplicación y nuevas perspectivas" (Córdoba, 2008); XIX Congresso internazionale "Oriente e Occidente nel Rinascimento" (Pienza, 2007).

Formazione e esperienze accademiche

Ha svolto attività didattica presso diverse università italiane (Udine, Ferrara, Bari, Bologna, Macerata, Roma Tor Vergata) e spagnole (Alcalá de Henares, Vitoria-Gasteiz, Córdoba, Oviedo).

- Dal 16/12/2015 è Professore Associato presso il Dipartimento di Studi umanistici-Lingue, Mediazione, Storia, Lettere, Filosofia dell'Università di Macerata (S.S.D.: L-lin/05: Letteratura spagnola).

- 2008-2015 (confermato nel 2012): Ricercatore presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università de Udine (S.S.D.: L-lin/07: Lingua e traduzione-lingua spagnola).

- 2006-2008: Professore a contratto di diversi corsi di Lingua spagnola, Cultura spagnola e Letteratura spagnola presso le Università di Pavia (Facoltà di Economia; Corso di laurea in Comunicazione e Mediazione Interlinguistica) e l'Università di Ferrara (Corso di laurea in Lingue e Letterature moderne; Corso di laurea in Lingue e letterature straniere).

- 22/03/2007: Dottorato (giudizio finale "eccellente") in "Modelli, linguaggi e tradizioni della cultura occidentale. Curriculum linguistico-spagnolo", Ciclo XIX, presso la Facoltà de Letterature e Filosofia dell'Università de Ferrara, difendendo la tesi "Marcial in verso castellano" (B.N.M. ms. 3911). Un episodio della ricezione barocca degli *Epigrammi* di Marziale in Spagna: edizione critica e commento di un volgarizzamento" (relatore: prof. Paolo Tanganelli, correlatore esterno: prof. Giuseppe Mazzocchi), pubblicata nel 2008 (Ibis).

- 10/03/2003: Laurea in Lettere Moderne presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Ferrara, con voto 110/110 e lode, difendendo la tesi "José de Arroyo. *El honor in el suplicio*. Edizione e commento di una commedia aurea" (relatore: prof. Giuseppe Mazzocchi, correlatore: prof. Paolo Cherchi), pubblicata nel 2005 (Baroni).

Corsi e seminari frequentati

- 2015: Corso Winter School International "Filología de autor y literatura hispánica" promosso dal Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Pavia; Pavia (40 ore).

- 2012: Seminario "En español: sobre la Ortografía de la Lengua Española de la Real Academia", promosso dall'Università di Pavia e la Consejería de Educación de la Embajada de España; Pavia (9 ore).

- 2006: Corso internazionale “Il libro antico spagnolo. Problematiche di studio, catalogazione e valorizzazione” organizzato dal Centro di Ricerca Interdipartimentale sulla Lombardia Spagnola, Instituto Cervantes Milano e Acadèmia Valenciana de la Llengua; Pavia (40 ore).

- 2002: Seminario “Manus procedura di catalogazione dei manoscritti in alfabeto latino” presso la Biblioteca Ariostea di Ferrara (5 ore).

- 2002: Corso “Paleografía medieval y Moderna” diretto dal prof. José Manuel Ruiz Asencio presso il Centro de Altos Estudios Históricos–Fundación Sánchez Albornoz; Ávila (75 ore).

- 2000: Corso “Lengua y cultura españolas” promosso dall’Universidad de Alcalá de Henares; Alcalá de Henares (75 ore).

Participazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali

- 2014-2022: Membro del progetto finanziato dal Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno Español: Proyecto I+D+i del MINECO “La novela corta del siglo XVII (y II)” (FFI2013-41264-P) (coordinatore scientifico: prof. Rafael Bonilla Cerezo, Universidad de Córdoba). Durata: 4 anni + 4 anni. Finanziamento: € 68.000 + € 24.000.

- 2013-2022: Membro del progetto internazionale di ricerca “PÓLEMOS: Edición digital y estudio de la polémica gongorina, propiciado por el laboratorio OBVIL de Sorbonne-Universités” (coordinatore scientifico: prof.ssa Mercedes Blanco, Université París-Sorbonne, París IV).

- 2017 Responsabile Scientifico dell'Unità di Ricerca di Macerata con titolo “Problemi ecdotici e varianti d’autore nel teatro aureo” nell’ambito del PRIN 2017 finanziato dal Ministero dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca: “La tradizione del testo letterario in area iberica nel Secolo d’Oro, tra varianti d’autore e redazioni plurime” (coordinatore scientifico: prof. Antonio Gargano, Università Federico II di Napoli). Durata: 36 mesi. Finanziamento all’unità: € 100.505.

- 2012: Membro dell’unità dell’Università di Udine con titolo “Canzonieri storico-politici nella Spagna di metà Seicento: fra il panegirico e la satira” nell’ambito del PRIN 2012 finanziato dal Ministero dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca: “Canzonieri spagnoli tra Rinascimento e Barocco” (coordinatore: prof. Antonio Gargano, Università Federico II di Napoli). Durata: 36 mesi.

- 2009: Membro dell’unità dell’Università di Pavia con titolo “Nel testo di Góngora: *Polifemo* e *Soledades*" nell’ambito del PRIN 2009 finanziato dal Ministero dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca: “Le vie del testo: la poesia spagnola del Secolo d’Oro” (coordinatore: prof. Giuseppe Mazzocchi, Università di Pavia). DURATA: 24 mesi + 6 mesi.

- 2007: Membro dell'unità dell'Università di Ferrara con titolo "La prosa aurisecolare tra letteratura, storiografia e omiletica: tradizioni del testo e delle parole" nell'ambito del PRIN 2007 finanziato dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca: "Critica testuale ispanica: il Siglo de Oro" (coordinatore: prof. Giuseppe Mazzocchi, Università di Pavia). DURATA: 24 mesi.

- 2005: Membro dell'unità dell'Università di Macerata con título "Testi classici e tradizione ispanica" nell'ambito del PRIN 2005 finanziato dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca: "Ecdotica e tradizione culturale in area iberica" (coordinatore: prof. Giovanni Caravaggi, Università di Pavia). DURATA: 24 mesi.

Participazione a commissioni di tesi di dottorato

- 11/5/2021: Universidad de Córdoba, dottorato in "Lenguas y Culturas".

- 30/11/2018: UNED (Universidad Nacional de Educación a Distancia) valutatore internazionale presso la Escuela internacional de Doctorado en Filología: estudios lingüísticos y literarios.

- 1/4/2016: Università di Ferrara, dottorato in "Studi umanistici e sociali-indirizzo letteratura spagnola".

- 23/5/2014: Università di Bologna, dottorato in "Letterature moderne, comparate e postcoloniali".

- 11/2012: Universidad de Córdoba, "revisor externo" per il Doctorado internacional en "Lenguas y Culturas".

- 9/4/2010: Università di Ferrara, dottorato in "Modelli, Linguaggi e Tradizioni nella Cultura Occidentale. Percorso linguistico-spagnolo".

Soggiorni all'estero per attività accademiche

- A.A. 2021/22: Universidad de Oviedo. Nell'ambito del progetto di mobilità internazionale Erasmus per docenti: lezioni presso il Departamento de filología sul tema "La narrativa de la Posguerra" e "La censura franquista: el caso de *Tiempo de silencio*" (8 ore).

- A.A. 2019/20: Universidad de Alcalá de Hernares. Nell'ambito del progetto di mobilità internazionale Erasmus per docenti: lezioni presso il Departamento de Filología, Comunicación y Documentación sul tema "La censura franquista y la relación entre Seix Barral y Einaudi" (10 ore).

- 12/10/2015-12/12/2015: soggiorno presso il Departamento de Filología, Comunicación y Documentación la Universidad de Alcalá de Henares, como vincitore del programma Giner de los Ríos de Profesores e Investigadores Invitados, svolgendo le seguenti attività:

  - Docenza nel corso "Cervantes" per gli studenti del terzo anni in Estudios Hispánicos/Grado en Humanidades (18 ore).
  - Docenza nel "Máster Universitario en Investigación Literaria y Teatral". Ciclo di lezioni dal titolo: "Líneas y métodos de investigación sobre impresos y manuscritos del Siglo de Oro: estudio, difusión, transmisión y crítica. Introducción a la crítica textual: la edición filológica y el método estemático en textos de la literatura áurea. La filología de autor en escritores contemporáneos" (12 ore, ricevimento, correzione e valutazione prove finali).

- A.A. 2013/14: Università dil País Vasco/Euskal Herriko Unibersitatea. Nell'ambito del progetto di mobilità internazionale Erasmus per docenti: lezioni presso l'Hispaniar Filologia, Filologia Erromanikoa Eta Litaraturaren Teoria/Departamento de Filología Hispánica, Románica y teoría de la literatura.sul tema "Novela bizantina y novela cortesana del Siglo de Oro".

- 1/10/2004-20/12/2004: Stage presso la Biblioteca Nacional de España de Madrid come beneficiario de una borsa di studio finanziata dall'ARDSU.

Compiti di valutazione

- Membro del consiglio della rivista *Creneida. Anuario de Literaturas hispánicas* (Universidad de Córdoba).
- Effettua e ha effettuato attività di referaggio per le seguenti riviste:

  -*Represura. Revista de Historia Contemporánea española* (Universidad de Alcalá de Henares).

  -*Confluenze. Rivista di Studi Iberoamericani* (Università di Bologna).

  - *Annali Online di Lettere* (Univestità di Ferrara).

  - *Il Confronto Letterario* (Università di Pavia).

  - *Hispania Felix Revista Hispano-Rumana de Cultura y Civilización de los Siglos de Oro* (Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades de la Academia Rumana de Craiova y Editorial Academia del Hispanismo de España).

  - *Hispanófila* (North Carolina University, USA).

- *Káñina. Revista de Artes y Letras* (Universidad de Costa Rica).

-*Polythesis* (Università di Macerata).

- *RILCE. Revista de filología hispánica* (Universidad de Navarra).

Attività gestionali e incarichi istituzionali

- 2016-oggi: Responsabile dei corsi di Letteratura spagnola per la classe L-11 del Dipartimento di Studi Umanistici-Lingue, Mediazione, Storia, Lettere, Filosofia.

- 2017-oggi: Membro della Commissione pratiche studenti.

- 11/2019-11/2020: Presidente del Consiglio delle Classi unificate delle lauree in Lingue presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Macerata.

- 2017-2020: Membro di PRO3, progetto dell'Ateneo di Macerata nell'ambito della Programmazione Triennale finanziato dal MIUR.

- 2016-2019: Redattore dei verbali dei Consigli Classi unificate delle lauree in Lingue.

- 2012-2015: Membro della commissione delle prove di accesso al Corso di Laurea in Mediazione Culturale dell'Università di Udine.

- 2008-2015: Presidente delle commissioni delle provi finali del Corso di Laurea di Mediazione Culturale dell'Università di Udine.

- 2011-2015: responsabile di Lingua spagnola per i Corsi di Laurea di Traduzione e Mediazione Culturale dell'Università di Udine.

- 2013/2014: Tutor all'interno del Programma di formazione per professori delle scuole secondarie promosso dal Ministero dell'Educazione, "PAS" ("Percorsi Abilitanti Speciali") per le classi di abilitazione A-445 (Lingue straniere-spagnolo) e A-446 (Lingua e civiltà straniera-spagnolo) presso l'Università di Pavia.

- 2011-2012: Membro della commissione delle prove di accesso ai corsi di abiltazione docente promossi dal Ministero dell'Educazione, TFA ("Tirocinio formativo attivo") per le classi di abilitazione A-445 (Lingue straniere-spagnolo) e A-446 (Lingua e civiltà straniera- spagnolo) presso l'Università di Pavia.

- 2008/2009: Membro della commissione per le prove di ammissione ai corsi di primo livello dell'Interclasse di Lingue e Letterature Straniere e Mediazione Culturale presso l'Università di Udine.

- 2005-2007: Tutor per gli studenti dei corsi di "Lettere Moderne", "Lettere Antiche", e "Lingue e Letterature straniere" presso la Facoltà de Lettere e Filosofia dell'Università di Ferrara.

- 2003-2006: Cultore della materia dei corsi di “Lingua” e “Letteratura spagnola” presso la Facoltà de Lettere e Filosofia dell’Università di Ferrara.

Organizzazzione mostre di libri antichi

- 2007, Biblioteca Ariostea, Ferrara, partecipazione allestimento mostra: “Il Furioso dall’Italia alla Spagna: mostra libraria” (catalogo publicato nel 2007).

- 2004, Biblioteca Ariostea, Ferrara, partecipazione allestimento mostra “Con pochi ma assai dotti libri accanto. Libri spagnoli alla Biblioteca Ariostea di Ferrara” (catalogo pubblicato nel 2004).

Macerata, 4/6/2022

Prof. Andrea Bresadola